

## Особенности реноминации российского вооружения по классификации НАТО

Научный руководитель – Масленникова Евгения Михайловна

*Вавилов Кирилл Николаевич*

*Студент (специалист)*

Военная академия воздушно-космической обороны имени Маршала Советского Союза

Г.К. Жукова, Тверь, Россия

*E-mail: kirillvavilov354@yandex.ru*

Материалом данного исследования послужили кодовые обозначения военной и авиационной техники России, классификация которой была создана НАТО более полувека назад и остаётся действующей в настоящее время. Данные обозначения используются для унификации иноязычных (для стран НАТО) наименований и замены оригинального названия (если таковое имело место), которое обычно оставалось неизвестно военным НАТО на протяжении долгого времени.

На сайте (<http://www.aerospaceweb.org/question/weapons/q0180.shtml>) приведена классификация российского вооружения, где перечислены 216 наименований российского вооружения. В отдельную колонку вынесены соответствия названий российского вооружения, принятого по классификации НАТО.

К сожалению, не для каждого вида российского вооружения, автор, рассматриваемого нами обзора, приводит соответствующие имена. Всего на сайте представлено 13 видов ракет: 1) ракеты типа «воздух-воздух» (Air-to-air missile); 2) ракеты типа «земля-воздух» (Surface-to-air missile); 3) ракеты типа «воздух-земля» (Air-to-surface missile); 4) ракеты типа «земля-земля» (Surface-to-surface missile); 5) ракеты системы ПРО (Anti-ballistic missile); 6) противотанковые ракеты (Anti-tank missile); 7) неуправляемые торпеды (Unguided anti-submarine rocket); 8) неуправляемые реактивные снаряды (Unguided artillery rocket); 9) морские ракеты типа «земля-воздух» (Naval surface-to-air missile); 10) ракеты типа «земля-земля» береговой обороны (Coastal defense surface-to-surface missile); 11) морские ракеты типа «земля-земля» (Naval surface-to-surface missile); 12) морские надводные и подводные ракеты (Naval surface-to-underwater missile); 13) космические пусковые установки (Space launcher).

При реноминации российского вооружения по классификации НАТО используются следующие типы опор в виде представителей животного мира. Самыми «популярными» для НАТО оказались представители морского мира, такие как морской окунь (snapper), жареная рыба (kipper), атолл (atoll). Противотанковая ракета ЗМ6 «Шмель», которая предназначена для поражения танков, инженерных и фортификационных сооружений, надводных целей, по классификации НАТО называется Snapper (окунь). Трудно найти логическое объяснение тому, что ракета, похожая на жало шмеля, в зарубежной интерпретации называется окунем. Далее следуют это представители дикого животного мира, такие как кенгуру (kangaroo), газель (gazelle), геккон (gecko) и многие другие. X-20 (по кодификации НАТО - AS-3 Kangaroo 'Кенгуру') – это советская сверхзвуковая крылатая ракета большой дальности воздушного базирования ракетного комплекса К-20 («Комета-20»). Оснащалась ядерной боевой частью. Она предназначалась для поражения наземных или надводных площадных целей. Носитель - стратегический ракетоносец Ту-95К, Ту-95КД. Название «Кенгуру» скорее всего можно ассоциировать с тем, что данная ракета воздушного базирования как бы «спрыгивает» со своего самолета-носителя.

Почти половину всех переименований составляют это обычные слова или названия бытовых реалий, которые часто используются в повседневной жизни, например старик

(gaffer), ворчун (grumble), галоша (galosh), пило (awl), мухобойка (swatter) и тому подобные. 9М17 «Фаланга-М» – авиационный вариант наземного противотанкового комплекса «Фаланга» предназначен для поражения танков и объектов бронетанковой техники противника. Разработка комплекса противотанкового вооружения, предназначенного для размещения на вертолёте Ми-1. По классификации НАТО, имеет название Swatter (мухобойка), это можно объяснить тем, что ракета, выпущенная вертолётом, поражает танк с определённой высоты, и этот процесс похож на убийство насекомого мухобойкой.

Отметим случаи обращения к античной мифологии: 51Т6 «Азов», по кодификации НАТО SH-11/ABM-4 GORGON (Горгона) – это противоракета дальнего перехвата, осуществляющая перехват за пределами атмосферы. Противоракеты оснащены специальными (ядерными) головными частями, которые похожи на змей медузы Горгоны. Для сравнения, выше представлены фотографии самой ракеты и мифического существа.

Небольшую часть переименованных названий составляет их описание через объекты местности, когда, опорой становятся, например, вершина (apex), гора (mountain), город (town) и др. Р-23 (по классификации МО США и НАТО - AA-7 Apex 'вершина') – это ракета класса «воздух-воздух» средней дальности. Модификация Р-23Р стала первой отечественной ракетой, способной поражать цели на фоне земли. Этим можно объяснить её название по классификации НАТО, так как ракета, в своё время, по тактико-техническим характеристикам находилась на вершине ракет схожего типа. Перечислим также имена или названия, такие как Аламо (Alamo), Гоа (Goa), Акрид (Acrid), Анаб (Anab), Карэн (Karen). Аннаба (Anab) – крупнейший город северо-восточного Алжира, административный центр и крупный порт на побережье Бонского залива Средиземного моря. Гоа - штат на юго-западе Индии, самый маленький среди штатов по площади и 26-й (из 29-ти) по населённости. К сожалению, ни один ресурс не даёт объяснения названий этих ракет по классификации НАТО.

Анализ показывает, что в классификации НАТО практически все российское вооружение получает иные названия.

Анализ выявил специфику переименования российского вооружения. Так, вместо названий «Спутник», «Протон» обычно используется название морских обитателей, а при именовании вооружения, где есть названия из растительного мира «Тюльпан», используется название животных дикой природы. Названия животных используются при вторичной номинации ракет. Оказывается, что названия, восходящие к растительному миру, заменяются на названия из животного мира. Кроме этого, в ряде случаев, даже если отечественные производители не дают изделию имя, западные аналитики присваивают соответствующие названия: «Горгона» (Gorgon), «Лучник» (archer), «Сумматор» (adder) и так далее. В большинстве случаев это что-то явно враждебно настроенное: ворчун (grumble), убийца (stabber), грифон (griffon).

Подводя итоги, можно сказать, что для создания негативного образа образцов российского вооружения, а конкретно, в рассматриваемом нами материале, ракет, используются имена, олицетворяющие какую-либо сущность, которая явно выделяется как враждебно настроенная против человека.